



## POTVRDA IZ ČLANKA 103. ZAKONA

\* Država izdavanja: .....

\* Država izvršenja: .....

(b) Sud koji je izrekao pravomoćnu presudu

kojim se izriče sankcija: Službeni naziv:

.....

...

Presuda je izrečena/napišite datum (dd-mm-gggg)

Presuda je postala pravomoćnom (dd-mm-gggg): .....

Referentni broj presude (ako je dostupan): .....

(c) Podaci o tijelu koje se može kontaktirati s obzirom na pitanja o potvrdi:

1. Vrsta tijela: Molimo označite odgovarajuće polje:

Središnje tijelo .....

Sud .....

Drugo tijelo .....

2. Pojediniosti za stupanje u vezu s tijelom iz točke (c) 1:

Službeni naziv: .....

Adresa: .....

Tel.: (pozivni broj države) (pozivni broj grada) .....

Faks: (pozivni broj države) (pozivni broj grada) .....

E-mail adresa (ako je dostupna): .....

3. Jezici na kojima se može komunicirati s tijelom:

4. Pojediniosti za stupanje u vezu s osobom ili osobama koje se mogu kontaktirati kako bi se dobili dodatni podaci u svrhu izvršenja presude ili sporazuma o postupcima premještanja (ime, titula/funkcija, broj telefona, faks, elektronička adresa), ako nisu jednaki podacima iz 2.:

.....

.....

(d) Podaci o osobi kojoj je sankcija izrečena:

Prezime: .....

Ime (imena): .....

Djevojačko prezime, po potrebi: .....

Lažno ime, po potrebi: .....

Spol: .....

Državljanstvo: .....

Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je dostupan):

Datum rođenja: .....

Mjesto rođenja: .....

Posljednje poznate adrese/prebivališta:

Jezik (jezici) koji osoba razumije (ako je poznato):

Osuđena osoba nalazi se:

u državi izdavanja te se treba premjestiti u državu izvršenja.

u državi izvršenja te se izvršenje

treba izvršiti u toj državi. Dodatni

podaci, ako su dostupni, te po

potrebi:

1. Fotografija i otisci prstiju osobe, i/ili podaci za stupanje u vezu s osobom koju treba kontaktirati kako bi se dobili

ovi podaci:

.....  
2. Vrsta i broj osobne iskaznice ili putovnice osuđene osobe:

.....  
3. Vrsta i broj dozvole boravka osuđene osobe:

.....  
4. Drugi relevantni podaci o obiteljskim, društvenim ili profesionalnim vezama koje osuđena osoba ima u državi izvršenja:

.....  
(e) Zamolba države izdavanja za privremeno uhićenje (kada se osuđena osoba nalazi u državi izvršenja):

Država izdavanja moli državu izvršenja naloga da uhititi osuđenu osobu ili da poduzme sve druge mjere kako bi osigurala da osuđena osoba ostane na njezinom teritoriju do donošenja odluke o priznavanju i izvršenju sankcije.

Država članica izdateljica naloga već je poslala zamolbu državi izvršenja za uhićenje osuđene osobe, ili poduzimanje svih drugih mjera kako bi osigurala da osuđena osoba ostane na njezinom teritoriju do donošenja odluke o priznavanju i izvršenju sankcije. Molimo, navedite ime tijela države izvršenja koje je donijelo odluku glede zamolbe za uhićenje osobe (po potrebi te ako je dostupno):

.....  
.....  
.....  
(f) Povezanost s eventualnim prijašnjim europskim uhidbenim nalogom (EUN):

Europski uhidbeni nalog izdan je u svrhu izvršenja kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode te se država izvršenja obvezuje izvršiti kaznu ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode (članak 4. stavak 6.) Okvirne odluke o europskom uhidbenom nalogu).

Datum izdavanja europskog uhidbenog naloga i, ako je dostupan, referentni broj:

.....  
Naziv tijela koje je izdalo europski uhidbeni nalog:

.....  
Datum odluke o preuzimanju obveze izvršenja i, ako je dostupan, referentni broj:

.....  
Naziv tijela koje je izdalo odluku o preuzimanju obveze izvršenja kazne:

.....  
 Europski uhidbeni nalog izdan je u svrhu kaznenog progona osobe koja je državljanin ili ima prebivalište/boravište u državi izvršenja te je država izvršenja predala osobu pod uvjetom da se ta osoba vrati u državu izvršenja kako bi tamo odslužila kaznu zatvora ili mjeru koja uključuje oduzimanje slobode koja je prema njoj poduzeta u državi izdavanja (članak 5. stavak 3. Okvirne odluke o europskom europskom uhidbenom nalogu).

Datum odluke o predaje osobe:

.....  
Naziv tijela koje je izdalo odluku o predaji:

.....  
Broj odluke, ako je dostupan:

.....  
Datum predaje osobe, ako je dostupan:

.....  
(g) Razlozi za prosljeđivanje presude i potvrde (ako ste popunili polje f), ne trebate popunjavati ovo polje):

Presuda i potvrda prosljeđuju se državi izvršenja jer se tijelo koje izdaje potvrdu uvjerilo da će izvršenje kazne u državi izvršenja u većoj mjeri doprinijeti socijalnoj rehabilitaciji osuđene osobe i:

(a) Država izvršenja je država državljanstva osuđene osobe u kojoj ona živi.

(b) Država izvršenja je država članica državljanstva u koju će osuđena osoba biti deportirana nakon što bude puštena s izvršenja kazne, temeljem naloga za protjerivanje ili deportaciju koji su sastavni dio presude, sudske ili upravne odluke ili bilo

koje druge mjere koja je posljedica presude. Ako nalog za protjerivanje ili deportaciju nije uključen u presudu, molimo navedite naziv tijela koje je izdalo nalog, datum izdavanja i, ako je dostupan, broj:

- (c) Država izvršenja je država, osim onih navedenih u (a) ili (b), čije je nadležno tijelo suglasno s proslijeđivanjem presude i potvrde toj državi.
- (d) Država izvršenja poslala je obavijest temeljem članka 4. stavka 7. Okvirne odluke, i:
  - potvrđeno je da, prema saznanjima nadležnog tijela države izdavanja, osuđena osoba živi te zakonito neprekidno prebiva najmanje pet godina te će zadržati pravo na stalno prebivalište/boravište u toj državi, ili
  - potvrđeno je da je osuđena osoba državljanin države članice izvršiteljice naloga.

(h) Presuda kojom se izriče kazna:

1. Presuda obuhvaća ukupno.....kaznenih djela.

Sažetak činjenica i opis okolnosti pod kojima je kazneno djelo(a) počinjena, uključujući vrijeme i mjesto; i oblik sudioništva osuđene osobe:

.....  
.....  
.....

Priroda i zakonska oznaka kaznenog djela odnosno kaznenih djela te važeće zakonske odredbe na temelju kojih je presuda izrečena:

.....  
.....  
.....  
.....

2. Ako kazneno djelo ili kaznena djela iz točke (h) 1 predstavlja odnosno predstavljaju jedno ili više sljedeći kaznenih djela, za koja se, kako je utvrđeno pravom države članice izdavanja, u državi izdavanja izriče maksimalna kazna zatvora ili mjera oduzimanja slobode od najmanje tri godine, molimo, označite relevantno polje ili relevantna polja:

- pripadanje zločinačkoj organizaciji,
- terorizam,
- trgovanje ljudima,
- spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,
- nedopuštena trgovina opojnim drogama i psihotropnim tvarima,
- nedopuštena trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,
- korupcija,
- prijevara, uključujući i one koje utječu na financijske interese Europskih zajednica u smislu Konvencije od 26. srpnja 1995. godine o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica,
- pranje novca,
- krivotvorenje valute, uključujući i euro,
- računalni kriminalitet,
- kaznena djela protiv okoliša, uključujući i nedozvoljena trgovinu ugroženim životinjskim vrstama i vrstama i sortama ugroženih biljaka,
- omogućavanje neovlaštenog ulaska i boravka,
- ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,
- nedopuštena trgovina ljudskim organima i tkivom,
- otmica, protupravno oduzimanje slobode i držanje talaca,
- rasizam i ksenofobija,
- organizirana ili oružana pljačka,
- nedopuštena trgovina kulturnim dobrima, uključujući starine i umjetnička djela,
- prijevara,
- reketarenje i iznuda,
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda,
- krivotvorenje i trgovina administrativnim ispravama,
- krivotvorenje sredstava plaćanja,

- nedopuštena trgovina hormonskim supstancama i drugim tvarima za poticanje rasta,
- nedopuštena trgovina nuklearnim i radioaktivnim materijalima,
- trgovina ukradenim vozilima,
- silovanje,
- podmetanje požara,
- kaznena djela iz nadležnosti Međunarodnog kaznenog suda,
- protupravno oduzimanje letjelica/plovnih objekata,
- sabotaža.

3. Ako kazneno djelo odnosno kaznena djela utvrđena u točki 1. nije odnosno nisu obuhvaćena točkom 2. ili ako su presuda i potvrda proslijeđene državi članici koja je izjavila da će provjeriti dvostruku kažnjivost (članak 7. stavak 4. Okvirne odluke), molimo detaljno opišite kazneno djelo odnosno kaznena djela na koja se to odnosi:

.....  
 .....  
 .....

(i) Status presude kojom se izriče kazna:

1. Navedite je li osoba osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka:

- 1.  Da, osoba je osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.
- 2.  Ne, osoba nije osobno prisustvovala na raspravi povodom koje je donesena odluka.

3. Ako ste prekrili kućicu pod točkom 2., molimo potvrdite jedno od sljedećeg:

- 3.1a. osoba je osobno pozvana na dan ... (dan/mjesec/godina) i time obaviještena o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave na kojoj je donesena odluka te je obaviještena da se odluka može donijeti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;

ILI

- 3.1b. osoba nije osobno pozvana, ali je na neki drugi način zaprimila službenu obavijest o zakazanom vremenu i mjestu održavanja rasprave koja je rezultirala odlukom, tako da se nedvojbeno utvrdilo da je osoba bila upoznata sa zakazanom raspravom i obaviještena da se odluka može dostaviti u slučaju njene odsutnosti s rasprave;

ILI

- 3.2. osoba je upoznata sa zakazanim suđenjem te je za obranu ovlastila pravnog zastupnika, ovlaštenog od strane dotične osobe ili države, i uistinu je bila zastupana od tog zastupnika tijekom rasprave;

ILI

- 3.3. je odluka dostavljena osobi na dan ... (dan/mjesec/godina) te je ona izričito obaviještena o pravu na ponovno suđenje ili pravni lijek, pri čemu dotična osoba ima pravo nazočiti, a meritum predmeta zajedno s novim dokazima može se ponovno razmatrati, što može dovesti do ukidanja prvotne odluke, i

- osoba je izričito izjavila da ne

osporava ovu odluku, ILI

- osoba nije zatražila ponovno suđenje niti podnijela pravni lijek u predviđenom roku.

4. Ako ste prekrili kućicu pod točkama 3.1b, 3.2. ili 3.3., molimo Vas da navedete podatke o načinu ispunjenja tog uvjeta:

.....  
 .....  
 .....

2. Pojednosti o trajanju kazne:

2.1. Ukupno trajanje kazne (u danima):

2.2. Ukupno trajanje oduzimanja slobode koje je već odsluženo u vezi s kaznom za koju je presuda izrečena (u danima):

..... od (...) (navedite datum kada/na temelju kojeg je izračun izvršen: dd-mm-ggg):.....

2.3. Broj dana koji se trebaju oduzeti od ukupnog trajanja oduzimanja slobode osim zbog razloga navedenih u 2.2 (npr. amnestije, pomilovanja ili sl. s obzirom na kaznu).

..... od (navedite datum kada/na temelju kojeg je izračun izvršen: dd-mm-ggg):.....

2.4. Datum isteka kazne u državi članici izdavateljici naloga:

- Nije primjenjivo jer je osoba trenutno na slobodi
- Osobi je trenutno oduzeta sloboda i kazna bi, temeljem prava države članice izdateljice naloga, u potpunosti bila odslužena (navedite datum: dd-mm-ggg)<sup>2</sup>

3. Vrsta kazne:

- kazna zatvora
- mjera koja uključuje oduzimanje slobode (molimo, detaljnije opišite):

.....  
.....  
.....

---

<sup>2</sup> (Molimo, ovdje napišite datum do kojeg bi kazna bila u potpunosti odslužena (ne uzimajući u obzir mogućnosti bilo kojeg oblika ranijeg i/ili uvjetnog otpusta) u slučaju da osoba ostaje u državi članici u kojoj se izdaje nalog.

(j) Podaci koji se odnose na prijevremeni ili uvjetni otpust:

1. Temeljem prava države izdavanja osoba ima pravo na prijevremeni ili uvjetni otpust, nakon odsluženja:

- pola kazne
- dvije trećine kazne
- drugačijeg dijela kazne (molimo, navedite):

2. Nadležno tijelo države izdavanja zahtijeva da ga se obavijesti o:

- Važećim odredbama prava države izvršenja kojima se uređuje prijevremeni ili uvjetni otpust osuđene osobe;
- Početku i završetku trajanja prijevremenog ili uvjetnog otpusta.

(k) Mišljenje osuđene osobe:

1. Osuđena se osoba ne može saslušati jer je već u državi izvršenja.

2. Osuđena se osoba nalazi u državi izdavanja i:

(a)  zatražila je prosljeđivanje presude i potvrde

- suglasna je s prosljeđivanjem presude i potvrde
- nije izrazila suglasnost za prosljeđivanje presude i potvrde (napišite razloge koje je osuđena osoba navela):

.....  
.....

(b)  Priloženo je mišljenje osuđene osobe.

- Mišljenje osuđene osobe prosljeđeno je državi izvršenja (navedite datum: dd-mm-ggg):

.....  
.....

(l) Druge okolnosti relevantne za predmet (neobvezni podaci):

(m) Završni podaci:

Tekst presude ili presuda priložen je potvrdi<sup>1</sup>.

Potpis tijela koje izdaje potvrdu i/ili njegova zastupnika kojime se potvrđuje

točnost sadržaja potvrde: Ime:

.....

Položaj (titula/funkcija): .....

Datum: .....

Službeni pečat (ako je dostupan):